

# 前言

本翻譯基於Tribunal Tweets的文字實況，Tribunal Tweets以遠距方式旁聽此聽證會，並獲准進行文字實況。由於遠距旁聽，以及現場文字實況的限制，可能有錯誤產生。

聽證會第一天沒有進行證人與證物相關的答辯，故本翻譯從Day 2的第一位證人開始。

本翻譯為節錄，若未分段，則表示原文為連貫。

[Tribunal Tweets對本實況的說明](#)

[實況原文](#)

本案概要：

慈善機構Mermaids向英格蘭與威爾斯慈善委員會，提出對LGB Alliance的慈善機構地位的挑戰，認為其不應被認定為慈善機構。

英國的慈善機構需要向慈善委員會申請登記，LGBA於2021年獲得委員會認定為慈善機構。

Mermaids:直譯為美人魚，是一個自我定位為關注性別多元兒童、年輕人與其家人的慈善機構。

LGB Alliance:直譯為LGB聯盟，因應跨運興起，而不將跨性別(T)包含在內，關注以生理性別為依據的同性戀、雙性戀權益組織。

Tribunal Tweets說明文內提到，一個慈善機構要求移除另一個機構的慈善地位，是史無前例的。

## Day 2—Paul Roberts

證人: Paul Roberts

. Mermaids方的專家證人

- . LGBT Consortium的CEO
- . LGBT Consortium為一個讓LGBT組織相互交流合作的組織

律師: Akua Reindorf

- . LGB Alliance方的律師

## 節錄1

律師: 證人聲明「LGB和T聯手更強大」, 這並不總是事實。

證人: 跨性族群[並非]一直都是我們社群的一份子, 但我們已經比以往更包容與進步。

律師: 反對意見是LGB是性傾向, 而T是關於身分認同, 這就是爭議所在。你不認為LGB和T之間有衝突。

證人: 我理解可能有些意見不合。

律師: 但你排除了不同意將T納入LGB的人。

證人: 我們不包容那些排除T的人。

律師: 你預期成員是包容的, 一個關注男同志的組織必須包含跨性男同志。

證人: 是的。

律師: 這意味著關注男同志的組織, 必須包含出生為女性, 但認同為男性, 並且只受男同志吸引的人。

證人: 法律上認定為男性的人。

律師: 你說的法律上認定是指?

證人: 依據平等法案。

律師: 依據平等法案的要件, 我們會說一個沒有進行性別重置手術的跨男, 就依然是女人。

證人: 我不同意這點。

律師: 回到舉例, 自我認同為男性的人, 為數不少。

證人: 是的。

律師: 不一定有經過手術或服用荷爾蒙等等。

證人: 是的。

律師: 所以我們在談論的是性別自我認同(self-identification)。

證人: 是的。

律師: 你認為他們確實是(literally)男人嗎?

證人: 不, 其中會有差異, 但就我的理解, 他們在法律上就是男人。

律師: 你說的差異是指什麼?

證人: 一個跨男可能會需要一個跨女不需要的服務。

律師: 你相信跨男就確實是男性嗎?

證人：我不同意。

律師：根據什麼論點？

證人：我相信任何自我認同為男性的人就是男性。

律師：性別自我認同是建立在信念上的，對嗎？

證人：是的。

律師：那麼在跨男與跨女之間，並沒有任何客觀性的差異。

證人：你一直用「確實是(literally)」一詞，你是指什麼？

律師：事實上的，客觀上的。

證人：跨男就是男人，並且應該被當作男人對待。

律師：組織必須要接受，一個有著女性身體的人可以是男同性戀，持相反論點就是恐跨的。

證人：如果有人因此被拒絕於相關服務之外，是的。

律師：你相信說一個有女性身體的人不可能是男同志，是恐跨的嗎？

證人：是，我同意。

律師：你同意說一個有女性身體的人不可能是男同志，是恐跨的。

證人：是。

律師：你相信說男同志不和有女性身體的人性交，是恐跨的。

證人：輪不到我來說誰應該要跟誰性交。

律師：我不是在指個人，一般而言，這樣的聲明是恐跨的嗎？

證人：這非常二元化並且我不確定我同意。

律師：任何有女性身體，並受男性吸引的人是異性戀，這是許多人的觀點。

證人：有些人會這麼相信。

律師：你認為這是充滿偏見的嗎？

證人：我們討論的是偏好，而這是個人選擇。

律師：認為有著女性身體，並且受男性吸引的人，是異性戀女性，這樣的觀點與你們的組織價值是不相容的嗎？

證人：是的，這和我們的價值不相容。

## 節錄2

律師：「同(生理)性相吸」一詞曾經不再被使用，直到LGBA成立。

證人：是，但實務上是複雜的。

律師：石牆成立時就使用了同性相吸一詞。

證人：是的。

律師：你說這個詞不是為了有排除性，但很自然的，它排除了不被同(生理)性別吸引的人。

證人：其中的困難在於，這個詞讓生理與社會性別變得二元化。

律師:你們不再聲援只受同生理性別吸引的人。

證人:我們是聲援他們的。

律師:你們聲援的是受同社會性別吸引的人,而非生理性別。

證人:我們聲援跨性LGB族群。

律師:石牆術語:「同性戀是一個醫學名詞,表示的是受相同社會性別吸引的人。」

證人:是的。

律師:社會性別是關於陽剛與陰柔,並且是文化塑造的。如果這是文化塑造的,那就不是先天性的。

證人:是的。

律師:一個男人可以陰柔,一個女人也可以陽剛。

證人:人們就是他們本來的樣子。

律師:非典型的性別氣質(社會性別)在男同志族群之中是很常見的。

證人:那是刻板印象。

律師:既然如此,要找到有兩個社會性別相同的人是困難的,如果每個人都是與眾不同的。

證人:我不確定我贊同你。

律師:這其中的訊息似乎是,作為一個同性戀就是在性方面受到與你在(性別)光譜上同一個位置的人吸引,無論他們的生理性別是什麼。

證人:我不同意。

律師:那你的定義是什麼?

證人:我不同意那個說法,這不是那麼二元化的。輪不到我來給出定義。

律師:你能看出從這些定義來說,這和受相同生理性別的人,是非常不同的。

證人:我不相信是這麼二元化的。

律師:受相同社會性別吸引的人,和受相同生理性別的人,是非常不同的。

證人:我不以這麼二元化的方式看待世界。

律師:有些女同志伴侶會被形容為是一T一婆(一個陽剛一個陰柔),如果以社會性別來定義,他們不就是異性戀伴侶嗎?

證人:我不相信有很多女同志伴侶是那樣的。

(旁聽席爆發一陣騷動)

律師:但你不承認相信同(生理)性相吸的人存在嗎?

證人:我相信如果有人否定跨性別者的人權,就是恐跨的。

律師:你是說Fanshaw與Harris否定了跨性別者的人權嗎?

證人:我不是在討論他們任何一個人,我不是法律專家。

律師:你們排除任何把LGB描述為同(生理)性相吸的人嗎?

證人:我們排除那些排除跨男與跨女的組織。

律師:那就表示「是」。

證人:是。

律師:根據石牆CEO Nancy Kelley在採訪中提及的性別種族歧視,引用內褲天花板的概念,結構式的壓迫會造成恐跨。

證人:是的那個概念就是如此。

律師:你能夠理解有些LGB族群的人,會歡迎一個聲援同生理性別相吸,而非同社會性別相吸的組織?

證人:那是少數意見。

律師:無論是不是少數,你同意嗎?

證人:有些人會歡迎這樣的組織,是的。

律師:而LGBA就是這樣的組織?回到LGBA的慈善目標:同生理性別相吸與聲援。

證人:是的。

### 節錄3

律師:現在討論關於從同志扭轉治療中排除「跨性」的運動。所謂「以跨性消除同性戀」。

證人:那是他們的說法,但這是恐跨的。

律師:回應文中,鼓勵兒童跨性是將同性戀兒童變成跨性別。你認為這說法是恐跨的嗎?

證人:他們的說法,我不同意。

律師:根據GIDS的網站:2015年,尋求性別認同發展服務(GIDS)的兒童,出生性別為男性的有30%受男性吸引,30%受女性吸引,30%受兩者吸引。也就是說有60%是同性戀或雙性戀。出生性別為女性的則有50%受女性吸引,20%受兩方吸引,也就是說70%是同性戀或雙性戀。你同意嗎?

證人:以你的定義,是的。

律師:年輕的同志被轉介至GIDS的數量高得不成比例,在一般人口之中只有10%是同志。

證人:我不是統計學專家。

律師:很明顯的同志被過量轉介至GIDS。

證人:我不確定你用的是什麼定義?

律師:重複一次,我是指出其中的差距。

證人:我不是統計學專家,但以你的定義看來確實如此。

律師:LGBA與學校相關的文件顯示,「在過去十年,被轉介至GIDS的女孩增加了4000%」。

證人:文件上寫的是這樣。我希望我們對於跨性別者使用的定義能非常小心。

律師:我們不是在談論跨性者,我們談論的是出生性別,以及同生理性別相吸。

證人:我不知道。

律師:性別肯認照護——一個青少年會被給予青春期阻斷劑,不會和他們的同儕一起經歷青春

證人:我不是專家。

律師:以你的常識認知來說。

證人:我不是醫學專家。

律師:我不是說你是,但你是一個LGBT權益運動家。

證人:是的。

律師:如果實施了手術,這些手術是不可逆的嗎?

證人:我不是專家。

律師:而且這會讓他們不育。

證人:我想是吧。

律師:你理解「以跨性消除同性戀」這件事,會使關注LGB權益的慈善組織感到擔憂。

證人:我不——我不相信有以跨性消除同性戀這種事發生。

律師:伊朗?同性戀要不要接受死刑,要不變性?

證人:當然。

律師:你是否理解以跨性消除同性戀這件事,對一個LGB慈善組織而言,是一個巨大的擔憂。

證人:這是人權議題,所有人都該擔憂。

律師:對一個LGB來說,轉介人數高達4000%的成長是非常讓人擔憂的。

證人:我不相信這個數據會帶我們到這個結論。

(聽證會進行午休)